

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

Die Compar AG Geschäftsbedingungen streben im Bereich der industriellen Bildverarbeitung, Robotik und Automation eine geordnete Geschäftsabwicklung an. Die vorliegenden Bedingungen dienen als Grundlage für die Lieferung von Bauteilen, Geräten, Systemen und Anlagen (allesamt als Produkte zusammengefasst) sowie Dienstleistungen.

Dabei können die Lieferungen aus Produkten und Dienstleistungen aus Hard- oder Software oder einer Integration verschiedener Leistungen bestehen.

1. Geltungsbereich / Gegenstand

Diese Geschäftsbedingungen gelten für die gesamte Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und Compar AG. Durch das Zustandekommen eines Vertrags werden diese AGB zum integrierten Vertragsbestandteil. Änderungen an diesen AGB bzw. abweichende AGB sind nur wirksam, soweit Compar AG sie schriftlich bestätigt.

2. Vertragsabschluss und Leistungsumfang

Offerten der Compar AG sind freibleibend. Ein rechtsgültiger Vertragsabschluss kommt erst mit der Ausstellung der schriftlichen Auftragsbestätigung durch Compar AG zustande.

Für Umfang und Ausführung der Produkte und Dienstleistungen ist die Auftragsbestätigung oder, wenn eine solche fehlt, das Angebot von Compar AG massgebend.

Leistungen, die nicht ausdrücklich zugesichert sind, namentlich Dokumentation, Programmierung, Customizing, Installation, Inbetriebnahme, Schulung und Anwendungsunterstützung, gehören nicht zum Leistungsumfang.

Änderungen gegenüber der Auftragsbestätigung durch Compar AG sind zulässig, sofern die Produkte die gleichen Funktionen oder die Dienstleistungen die gleichen Zwecke erfüllen.

3. Versand, Erfüllungsort und Transport

Soweit kein besonderer Erfüllungsort verabredet ist oder aus der Natur des Geschäftes hervorgeht, stellt Compar AG die Produkte und Dienstleistungen an seinem Sitz bereit (Intercomers 2020, FCA Freienbach, Schweiz). Nutzen und Gefahr gehen mit der Verladung auf das Transportmittel am Versendeort auf den Kunden über.

Liefert Compar AG, soweit nicht anders vermerkt, Produkte auf Wunsch des Kunden an einen anderen Ort, trägt der Kunde die Risiken und Kosten des Transportes sowie die Aufwendungen der Verpackung und Zollabfertigung, selbst wenn Compar AG den Transport organisiert.

Erbringt Compar AG auf Wunsch des Kunden Dienstleistungen an einem anderen Ort, vergütet der Kunde die Reise- und Aufenthaltskosten.

Lieferverzug durch Compar AG schliesst das Recht auf Schadenersatz aus.

4. Preise und Zahlungsbedingungen

Die Preise verstehen sich, soweit nicht anders vermerkt, in Schweizer Franken (CHF) ohne Mehrwertsteuer, Abgaben, Zölle, Transport, Verpackung, Versicherung. Sie sind zur Zahlung netto innert 30 Tagen seit Rechnungsstellung fällig.

Richtpreisangebote basieren auf den zum Zeitpunkt der Abgabe verfügbaren Informationen. Die Bandbreite von Richtpreisen beträgt normalerweise $\pm 20\%$.

Preisangaben auf Preislisten und Prospekten sowie Preisschätzungen sind ohne Gewähr.

Verursacht der Kunde Verzögerungen der Vertragsabwicklung, darf Compar AG die Preise entsprechend anpassen.

Der Kunde darf Gegenforderungen nur mit schriftlicher Einwilligung der Compar AG verrechnen. Hält der Kunde den Zahlungstermin nicht ein, hat er ohne Mahnung vom Zeitpunkt der Fälligkeit an einen Verzugszins von 5 Prozent pro Jahr zu entrichten.

Bei Zahlungsverzug ist Compar AG berechtigt,

- a) zu erklären, dass sämtliche Ansprüche aus der Geschäftsverbindung mit dem Kunden, auch wenn sie nicht aus dem gleichen Rechtsverhältnis stammen, sofort fällig werden;
- b) dem Kunden für alle fälligen Zahlungen eine angemessene Nachfrist anzusetzen und, wenn der Kunde nicht den gesamten fälligen Betrag innert dieser Frist begleicht, die Aufhebung der Verträge zu erklären und die gelieferten Produkte und Dienstleistungen zurückzufordern;
- c) die weitere Erfüllung von Leistungen (inkl. Mängelbehebung), auch wenn sie nicht aus dem gleichen Rechtsverhältnis stammen, von geeigneten Sicherheiten des Kunden, einschliesslich Vorauszahlung, abhängig machen.

5. Rücksendungen

Materialrücksendungen bedürfen der Einwilligung der Compar AG und können nur erfolgen, sofern sich das Material in einwandfreiem Zustand und in Originalverpackung befindet und es sich um einen Lagerartikel handelt. Der Kunde ist verantwortlich für den fachgerechten Transport. Die Ware muss vom RMA-Formular (Return Merchandise Authorization) begleitet sein. Für die Umtriebe wird ein angemessener Unkostenanteil berechnet.

6. Informationspflicht des Kunden

Der Kunde hat Compar AG rechtzeitig auf besondere technische Voraussetzungen sowie auf die gesetzlichen, behördlichen und anderen Vorschriften am Bestimmungsort aufmerksam zu machen, soweit sie von Bedeutung sind.

7. Dokumentation

Ist die Dokumentation nicht im Leistungsumfang enthalten, kann sie der Kunde gegen Entschädigung in der üblichen Ausführung beziehen.

Wünscht der Kunde Dokumentationen in besonderen Formen oder in nichtvorhandenen Sprachen, ist dies gesondert zu vereinbaren.

Abweichungen in der Dokumentation, namentlich bei Beschreibungen und Abbildungen, sind zulässig, sofern die Unterlagen ihre Zwecke erfüllen.

8. Verwendung

Der Kunde ist verantwortlich für die Verwendung der Produkte und Dienstleistungen sowie die Kombination mit anderen Erzeugnissen, namentlich mit Informatik oder elektrischen Geräten und Anlagen. Er hat dabei die notwendige Sorgfalt walten zu lassen, sowie alle Anleitungen des Herstellers und der Compar AG zu beachten.

Der Kunde ist verpflichtet, alle für die Sicherheit relevanten Informationen in geeigneter Form an die Benutzer weiterzugeben.

9. Entsorgung

Der Kunde wird die gelieferten Produkte nach der Nutzung auf seine Kosten entsorgen oder diese Entsorgungspflicht seinen Abnehmern überbinden.

Der Kunde stellt die Compar AG von allen Entsorgungspflichten frei, namentlich von einer allfälligen Rücknahmepflicht, von Entsorgungskosten und von entsprechenden Ansprüchen Dritter.

10. Termine

Verbindlich sind nur schriftlich zugesicherte Termine. Solche Termine verlängern sich angemessen,

- a) wenn der Compar AG Angaben, die sie für die Ausführung benötigt, nicht rechtzeitig zugehen, oder wenn der Kunde sie nachträglich ändert;
 - b) wenn der Kunde mit den von ihm auszuführenden Arbeiten im Rückstand oder mit der Erfüllung seiner vertraglichen Pflichten in Verzug ist, insbesondere wenn er Zahlungsbedingungen nicht einhält;
 - c) wenn Hindernisse auftreten, die ausserhalb der Verantwortung der Compar AG liegen, wie Naturereignisse, Mobilmachung, Krieg, Aufruhr, Epidemien, Pandemien, Unfälle und Krankheit, erhebliche Betriebsstörungen, Arbeitskonflikte, verspätete oder fehlerhafte Zulieferungen sowie behördliche Massnahmen.
- Compar AG kann Teillieferungen ausführen.
- Bei Verzögerungen hat der Kunde Compar AG eine angemessene Frist zur nachträglichen Erfüllung zu gewähren. Erfüllt Compar AG auch bis zum Ablauf der Nachfrist nicht, ist der Kunde berechtigt, vom Vertrag zurück zu treten oder weiter die Erfüllung des Vertrags zu fordern. Schadenersatz infolge von Lieferverzögerungen ist ausgeschlossen.

11. Abnahme

Sofern kein besonderes Abnahmeverfahren vereinbart ist, prüft der Kunde alle Produkte und Dienstleistungen selbst.

Sofort nach Erhalt kontrolliert der Kunde die gelieferten Produkte bezüglich Identität, Menge, Transportschäden und Begleitpapiere. Sobald als möglich prüft der Kunde die Produkte und Dienstleistungen auch auf weitere Mängel.

Produkte und Dienstleistungen gelten als abgenommen, wenn nicht innert 10 Tagen nach Erhalt der Lieferung eine Mängelrüge eingeht oder wenn Produkte und Dienstleistungen während mehr als 10 Arbeitstagen wirtschaftlich genutzt werden.

Allfällige Mängel sind sofort nach Entdeckung schriftlich anzuzeigen.

12. Abrufaufträge

Der Kunde ist verpflichtet, die bestellte Ware abzunehmen.

Haben die Parteien für die Liefertermine einen Zeitraum festgesetzt, innerhalb dessen der Kunde die Ware abrufen kann, hat der Kunde die Produkte bis spätestens zum letzten Tag zu beziehen. Fehlen für die Berechnung des Zeitraumes die notwendigen Angaben, ist vom Zeitpunkt des Vertragsschlusses auszugehen.

Ruft der Kunde die Produkte nicht rechtzeitig ab, kann ihm Compar AG eine angemessene Frist dafür setzen. Erfolgt innert dieser Frist kein Abruf, darf Compar AG die Produkte dem Kunden unaufgefordert zustellen und neben dem Preis auch Schadenersatz geltend machen.

13. Rücktritt, Projektabbruch

Storniert der Kunde während der Konzeptions-, Gestaltungs- oder Ausführungsphase oder innerhalb eines laufenden Vertragsverhältnisses durch Gründe, die nicht von Compar AG zu verantworten sind, den Auftrag oder reduziert er den Auftragsumfang, ist Compar AG berechtigt, dem Kunden zum vollständigen Ersatz der vertraglich geschuldeten Leistung zu verpflichten.

14. Eigentumsvorbehalt

Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der Compar AG. Der Kunde verpflichtet sich, auf erste Aufforderung der Compar AG die notwendigen Mitwirkungshandlungen für die Eintragung im entsprechenden Eigentumsvorbehaltsregister vorzunehmen.

15. Gewährleistung

Die Compar AG steht dafür ein, dass sie die erforderliche Sorgfalt anwendet und dass seine Produkte und Dienstleistungen die zugesicherten Eigenschaften erfüllen. Eine Gewährleistung für gebrauchte Produkte (Occasionen) oder Retrofit-Produkte ist ausgeschlossen.

Die Compar AG haftet nicht für die Resultate, welche der Kunde mit den Produkten und Dienstleistungen erzielen will.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Fehler und Störungen, die Compar AG nicht zu vertreten hat, wie natürliche Abnutzung, höhere Gewalt, unsachgemässe Behandlung, Eingriffe des Kunden oder Dritter, übermässige Beanspruchung, ungeeignete Betriebsmittel, Störungen durch andere Maschinen und Anlagen, instabile Stromversorgung, besondere klimatische Verhältnisse oder ungewöhnliche Umgebungseinflüsse.

Wegen eines unerheblichen Mangels kann der Kunde keine Ansprüche geltend machen. Unerheblich sind Mängel namentlich, wenn sie die Verwendung von Produkten und Dienstleistungen nicht beeinträchtigen.

Bei erheblichen Mängeln hat der Kunde Compar AG eine angemessene Nachfrist zur Behebung (Nachbesserung oder Ersatzlieferung) zu gewähren. Zu diesem Zweck muss Compar AG der freie Zugang zu den Räumen oder elektronisch via Remote Access zustehen. Demontage- und Montage-, Transport-, Verpackungs-, Reise- und Aufenthaltskosten gehen zulasten des Kunden. Ersetzte Teile werden Eigentum der Compar AG.

Die Gewährleistungsfristen betragen 12 Monate. Sie werden mit Anerkennung oder Beseitigung eines Mangels nicht unterbrochen.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Datum der Auslieferung an den Kunden, ungeachtet des Zeitpunktes der Ab-/Inbetriebnahme.

Schlägt die Mängelbehebung fehl, hat der Kunde Anspruch auf eine angemessene Preisminderung. Er kann nur dann die Aufhebung des Vertrages erklären, wenn die Annahme der Produkte oder Dienstleistungen unzumutbar ist.

Trägt Compar AG nachweisbar die Schuld am Mangel, hat der Kunde trotz Mängelbehebung, Preisminderung oder Vertragsaufhebung Anspruch auf den Ersatz des tatsächlichen Schadens, jedoch beschränkt auf höchstens 10 Prozent des Wertes der mangelhaften Lieferung.

16. Haftung

Compar AG haftet im Rahmen seiner Haftpflichtversicherung für Personen- und Sachschaden, der dem Kunden nachweisbar durch Verschulden von Compar AG entsteht. Weitere Ansprüche, namentlich für das Verhalten von Hilfspersonen, sind ausgeschlossen.

Gänzlich ausgeschlossen ist der Ersatz von indirekten Schäden, wie entgangener Gewinn und andere Vermögensschäden.

17. Geistiges Eigentum

Vorbehaltlich anderslautender Lizenzbedingungen haben der Kunde und seine Abnehmer nur das Recht zur Nutzung der überlassenen Software, der Arbeitsergebnisse, des Know-hows, der Datenträger und der Dokumentationen mit dem entsprechenden Produkt, nicht aber zur eigenständigen Veräusserung, zur Verbreitung, zur Vervielfältigung, zur Erweiterung oder Änderung.

Das Eigentum und das Recht zur weiteren Verwendung verbleiben bei Compar AG oder seinen Lizenzgebern, auch wenn der Kunde die Software, Arbeitsergebnisse oder Know-how-Aufzeichnungen nachträglich ändert.

Der Kunde ergreift die erforderlichen Massnahmen, um Software, Arbeitsergebnisse und Dokumentationen vor ungewolltem Zugriff oder Missbrauch durch Unberechtigte zu schützen.

Der Kunde darf die notwendigen Sicherungskopien erstellen. Er hat diese entsprechend zu kennzeichnen sowie gesondert und sicher aufzubewahren.

18. Geheimhaltung

Beide Parteien verpflichten sich und ihre Mitarbeiter, sämtliche Informationen aus dem Geschäftsbereich des anderen, die weder allgemein zugänglich noch allgemein bekannt sind, Dritten nicht zu offenbaren und alle Anstrengungen zu unternehmen, um Dritte am Zugang zu diesen Informationen zu hindern. In ihrer angestammten Tätigkeit darf aber jede Partei Kenntnisse weiterverwenden, die sie bei der Geschäftsabwicklung erwirbt.

19. Datenschutz

Personenbezogene Daten, insbesondere Daten über Kunden und Mitarbeiter, dürfen bearbeitet werden, soweit es für die Geschäftsabwicklung erforderlich ist. Beide Parteien beachten dabei die Regeln des Datenschutzes und treffen dafür die geeigneten organisatorischen und technischen Vorkehrungen. Die Datenschutzerklärung der Compar AG ist abrufbar unter www.compar.ch/datenschutzerklaerung.

Jede Partei ist verantwortlich für eine zuverlässige Sicherung der eigenen Daten sowie jener Daten, welche für die Leistungserbringung benötigt werden.

20. Rechtswahl und Gerichtsstand

Dieses Rechtsverhältnis untersteht schweizerischem materiellem Recht, unter Ausschluss des Kollisions- und Wiener Kaufrechts. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist der Firmensitz von Compar AG. Compar AG darf auch das Gericht am Sitz des Kunden anrufen.

Conditions générales de vente (CGV)

Les conditions générales de Compar SA visent à assurer le bon déroulement des transactions commerciales dans le domaine du traitement industriel de l'image, de la robotique et de l'automatisation. Ces conditions servent de base à la fourniture de composants, d'appareils, de systèmes et d'installations (tous regroupés sous le terme de produits) ainsi que de services.

Les livraisons peuvent consister en des produits et services de matériel ou de logiciel ou en une intégration de divers services.

1. Portée / sujet

Les présentes conditions générales s'appliquent à l'ensemble de la relation commerciale entre le client et Compar SA. Par la conclusion d'un contrat, les présentes CGV deviennent une partie intégrante du contrat. Les modifications des présentes CG ou les CG dérogatoires ne sont effectives que si Compar SA les confirme par écrit.

2. Conclusion du contrat et de l'étendue des services

Les offres de Compar SA sont soumises à confirmation. La conclusion d'un contrat n'est juridiquement valable qu'après l'émission de la confirmation écrite de la commande par Compar SA.

L'étendue et l'exécution des produits et services sont déterminés par la confirmation de commande ou, à défaut, par l'offre de Compar SA.

Les services qui ne sont pas expressément garantis, à savoir la documentation, la programmation, la personnalisation, l'installation, la mise en service, la formation et le support d'application, ne sont pas inclus dans l'étendue des services.

Les modifications de la confirmation de commande par Compar SA sont autorisées, à condition que les produits remplissent les mêmes fonctions ou que les services répondent aux mêmes objectifs.

3. L'expédition, le lieu d'exécution et le transport

Sauf si un lieu d'exécution particulier a été convenu ou est évident d'après la nature de la transaction, Compar SA fournira les produits et services à son siège social (Incoterms 2020, FCA Freienbach, Suisse). Le bénéfice et le risque sont transférés au client lors du chargement sur le moyen de transport au lieu d'expédition.

Si Compar SA livre des produits à un autre endroit à la demande du Client, sauf indication contraire, le Client supportera les risques et les coûts du transport ainsi que les frais d'emballage et de dédouanement, même si Compar SA organise le transport.

Si Compar SA fournit des services dans un autre lieu à la demande du Client, ce dernier devra rembourser les frais de déplacement et de séjour.

Un retard de livraison de la part de Compar SA exclut le droit à une indemnisation.

4. Prix et conditions de paiement

Sauf indication contraire, les prix sont exprimés en francs suisses (CHF), hors taxe sur la valeur ajoutée, droits, douanes, transport, emballage, assurance. Ils sont payables net dans les 30 jours suivant la facturation.

Les offres de prix budgétaires sont basées sur les informations disponibles au moment de la soumission. La fourchette des prix indicatifs est normalement de $\pm 20\%$.

Les offres de prix figurant sur les listes de prix et les brochures ainsi que les estimations de prix sont sans garantie.

Si le Client provoque des retards dans l'exécution du contrat, Compar SA peut ajuster les prix en conséquence.

Le client ne peut compenser les contre-prétentions qu'avec l'accord écrit de Compar SA.

Si le client ne respecte pas le délai de paiement, il doit payer des intérêts moratoires de 5 % par an à partir de la date d'échéance, sans rappel.

En cas de défaut de paiement, Compar SA a le droit de

- de déclarer que toutes les créances découlant de la relation d'affaires avec le client, même si elles ne proviennent pas du même rapport juridique, sont immédiatement exigibles ;
- d'accorder au Client un délai de grâce raisonnable pour tous les paiements dus et, si le Client ne paie pas la totalité du montant dû dans ce délai, de déclarer la résiliation des contrats et de réclamer les produits et services livrés ;
- faire dépendre la poursuite de l'exécution des prestations (y compris l'élimination des défauts), même si elles ne sont pas issues du même rapport juridique, de garanties appropriées de la part du client, y compris d'un paiement anticipé.

5. Retour

Les retours de matériel nécessitent l'accord de Compar SA et ne peuvent être effectués que si le matériel est en parfait état et dans son emballage d'origine et s'il s'agit d'un article en stock. Le client est responsable d'un transport adéquat. Les marchandises doivent être accompagnées du formulaire RMA (Return Merchandise Authorization). Une part appropriée des dépenses sera facturée pour le désagrément.

6. Devoir d'information du client

Le Client informera Compar SA en temps utile de toute exigence technique particulière et des dispositions légales, officielles et autres du lieu de destination, dans la mesure où elles sont importantes.

7. Documentation

Si la documentation n'est pas incluse dans l'étendue des services, le client peut l'obtenir sous la forme habituelle contre rémunération.

Si le client exige une documentation sous des formes spéciales ou dans des langues inexistantes, cela doit être convenu séparément.

Les écarts dans la documentation, notamment dans les descriptions et les illustrations, sont autorisés à condition que la documentation remplisse son objectif.

8. Utilisation

Le client est responsable de l'utilisation des produits et services ainsi que de leur combinaison avec d'autres produits, notamment avec des équipements et installations informatiques ou électriques. Le client doit apporter le soin nécessaire et respecter toutes les instructions fournies par le fabricant et Compar SA.

Le client est tenu de transmettre aux utilisateurs toutes les informations relatives à la sécurité sous une forme appropriée.

9. Élimination

Le client doit éliminer les produits fournis après usage à ses propres frais ou transférer cette obligation d'élimination à ses clients.

Le client indemniserá Compar SA de toutes les obligations d'élimination, à savoir de toute obligation de reprise des produits, des frais d'élimination et des réclamations correspondantes de tiers.

10. Dates limites

Seuls les délais garantis par écrit sont contraignants. Ces dates sont prolongées de manière appropriée

- si Compar SA ne reçoit pas en temps utile les informations nécessaires à l'exécution ou si le client modifie ultérieurement ces informations ;
 - si le client est en retard dans l'exécution des travaux qu'il doit effectuer ou s'il est en défaut dans l'exécution de ses obligations contractuelles, en particulier s'il ne respecte pas les conditions de paiement ;
 - si des obstacles échappant à la responsabilité de Compar SA surviennent, tels que des événements naturels, une mobilisation, une guerre, des émeutes, des épidémies, des pandémies, des accidents et des maladies, des perturbations importantes de l'exploitation, des conflits du travail, des livraisons retardées ou défectueuses ainsi que des mesures officielles, Compar SA peut effectuer des livraisons partielles.
- En cas de retard, le client accordera à Compar SA un délai raisonnable pour l'exécution ultérieure. Si Compar SA n'exécute pas le contrat même à l'expiration du délai supplémentaire, le client est en droit de résilier le contrat ou de continuer à exiger l'exécution du contrat. Toute indemnisation pour des dommages résultant d'un retard de livraison est exclue.

11. Acceptation

Sauf si une procédure d'acceptation spéciale a été convenue, le client doit contrôler lui-même tous les produits et services.

Immédiatement après la réception, le client doit contrôler les produits livrés en ce qui concerne l'identité, la quantité, les dommages dus au transport et les documents d'accompagnement. Dès que possible, le client doit également vérifier que les produits et services ne présentent pas d'autres défauts.

Les produits et services sont considérés comme acceptés si aucune notification de défauts n'est reçue dans les 10 jours suivant la réception de la livraison ou si les produits et services sont utilisés commercialement pendant plus de 10 jours ouvrables.

Tout défaut doit être signalé par écrit immédiatement après sa découverte.

12. Ordres d'appel

Le client est tenu de prendre livraison des marchandises commandées.

Si les parties ont fixé un délai pour les dates de livraison dans lequel le client peut retirer la marchandise, le client doit prendre livraison des produits au plus tard le dernier jour. Si les informations nécessaires au calcul du délai font défaut, la date de la conclusion du contrat est présumée.

Si le Client n'annule pas les produits en temps voulu, Compar SA peut lui fixer un délai raisonnable pour le faire. Si aucun appel n'est effectué dans ce délai, Compar SA pourra livrer les produits au client sans avoir été sollicité et pourra réclamer des dommages et intérêts en sus du prix.

13. Annulation, fin de projet

Si le Client annule la commande ou en réduit la portée pendant la phase de conception, d'étude ou d'exécution ou dans le cadre d'une relation contractuelle en cours pour des raisons dont Compar SA n'est pas responsable, Compar SA sera en droit d'exiger du Client le remboursement intégral de la prestation contractuellement due.

14. Réserve de propriété

La marchandise reste la propriété de Compar SA jusqu'au paiement intégral. Le client s'engage, à la première demande de Compar SA, à effectuer les actes de coopération nécessaires à l'inscription dans le registre de réserve de propriété correspondant.

15. Garantie

Compar SA garantit qu'elle apportera le soin nécessaire et que ses produits et services répondront aux caractéristiques garanties. Une garantie pour les produits usagés (d'occasion) ou les produits de rénovation est exclue.

Compar SA n'est pas responsable des résultats que le client entend obtenir avec les produits et services.

Sont exclus de la garantie les défauts et dysfonctionnements dont Compar SA n'est pas responsable, tels que l'usure naturelle, les cas de force majeure, les manipulations inappropriées, les interventions du client ou de tiers, les contraintes excessives, les équipements inadaptés, les dysfonctionnements causés par d'autres machines et systèmes, une alimentation électrique instable, des conditions climatiques particulières ou des influences environnementales inhabituelles.

Le client ne peut faire valoir aucun droit en raison d'un défaut insignifiant. Les défauts sont insignifiants s'ils ne nuisent pas à l'utilisation des produits et des services.

En cas de défauts importants, le Client accordera à Compar SA un délai de grâce raisonnable pour la rectification (réparation ou remplacement). À cette fin, Compar SA doit pouvoir accéder librement aux locaux ou par voie électronique via un accès à distance. Les frais de démontage et de montage, de transport, d'emballage, de déplacement et d'hébergement sont à la charge du client. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Compar SA.

Les périodes de garantie sont de 12 mois. Ils ne sont pas interrompus par la reconnaissance ou l'élimination d'un défaut.

La période de garantie commence à la date de livraison au client, indépendamment de la date de mise en service.

Si l'élimination des défauts échoue, le client a droit à une réduction de prix appropriée. Il ne peut déclarer l'annulation du contrat que si l'acceptation des produits ou des services est déraisonnable.

Si Compar SA est manifestement responsable du défaut, le client a droit à une indemnisation pour le dommage réel malgré la correction du défaut, la réduction du prix ou la résiliation du contrat, mais limitée à un maximum de 10 % de la valeur de la livraison défectueuse.

16. Responsabilité

Compar SA est responsable, dans le cadre de son assurance responsabilité civile, des dommages corporels et matériels dont il est prouvé qu'ils ont été subis par le Client par la faute de Compar SA. D'autres revendications, notamment pour la conduite de personnes auxiliaires, sont exclues.

L'indemnisation des dommages indirects, tels que le manque à gagner et autres pertes financières, est totalement exclue.

17. Propriété intellectuelle

Sous réserve de conditions de licence contraires, le client et ses clients ont uniquement le droit d'utiliser le logiciel, les résultats du travail, le savoir-faire, les supports de données et la documentation fournis avec le produit correspondant, mais pas de les vendre, distribuer, reproduire, étendre ou modifier de manière indépendante.

La propriété et le droit d'utilisation ultérieure restent à Compar SA ou à ses concédants, même si le Client modifie ultérieurement le logiciel, les résultats du travail ou les enregistrements du savoir-faire.

Le client doit prendre les mesures nécessaires pour protéger les logiciels, les résultats des travaux et la documentation contre tout accès non autorisé ou toute utilisation abusive par des personnes non autorisées.

Le client peut faire les copies de sauvegarde nécessaires. Il doit les marquer en conséquence et les stocker séparément et en toute sécurité.

18. Secrets

Les deux parties et leurs employés s'engagent à ne pas divulguer à des tiers les informations du domaine d'activité de l'autre partie qui ne sont ni généralement accessibles ni généralement connues et à tout mettre en œuvre pour empêcher des tiers d'accéder à ces informations. Toutefois, chaque partie peut continuer à utiliser, dans le cadre de son activité régulière, les connaissances qu'elle acquiert dans le cadre de son activité.

19. Protection des données

Les données à caractère personnel, en particulier les données relatives aux clients et aux employés, peuvent être traitées dans la mesure nécessaire à la conduite des affaires. Les deux parties respectent les règles de protection des données et prennent les précautions organisationnelles et techniques appropriées. La politique de confidentialité de Compar SA est disponible sur www.compar.ch/datenschutzerklaerung.

Chaque partie est responsable de la protection fiable de ses propres données ainsi que de celles qui sont nécessaires à la fourniture des services.

20. Choix de la loi et du lieu de juridiction

Cette relation juridique est régie par le droit matériel suisse, à l'exclusion des conflits de lois et de la Convention de Vienne sur les ventes. Le lieu d'exécution et de juridiction est le siège social de Compar SA. Compar SA peut également intenter une action devant le tribunal du siège social du Client.

General Terms and Conditions (GTC)

The Compar AG Terms and Conditions strive for orderly business transactions in the field of industrial image processing, robotics and automation. These terms and conditions serve as the basis for the supply of components, devices, systems and plants (all grouped together as products) as well as services.

The deliveries may consist of products and services of hardware or software or an integration of various services.

1. Scope of application / subject matter

These Terms and Conditions shall apply to the entire business relationship between the Customer and Compar AG. By the conclusion of a contract, these GTC become an integral part of the contract. Amendments to these GTC or deviating GTC shall only be effective insofar as Compar AG confirms them in writing.

2. Conclusion of contract and scope of services

Quotations from Compar AG are subject to confirmation. A legally valid conclusion of contract shall only be concluded upon the issue of a written order confirmation by Compar AG.

The scope and execution of the products and services shall be governed by the order confirmation or, in the absence of such, by Compar AG's quotation.

Services which are not expressly guaranteed, namely documentation, programming, customising, installation, commissioning, training and application support, are not part of the scope of services. Changes to the order confirmation by Compar AG are permissible provided that the products fulfil the same functions or the services fulfil the same purposes.

3. Dispatch, place of performance and transport

Unless a special place of performance has been agreed or is apparent from the nature of the transaction, Compar AG shall provide the products and services at its registered office (Incoterms 2020, FCA Freienbach, Switzerland). Benefit and risk shall pass to the Customer upon loading onto the means of transport at the place of dispatch.

If Compar AG delivers products to another location at the Customer's request, unless otherwise stated, the Customer shall bear the risks and costs of transport as well as the expenses of packaging and customs clearance, even if Compar AG organises the transport.

If Compar AG provides services at another location at the Customer's request, the Customer shall reimburse the travel and accommodation costs.

Delay in delivery by Compar AG excludes the right to compensation.

4. Prices and terms of payment

Unless otherwise stated, prices are quoted in Swiss francs (CHF) exclusive of value added tax, duties, customs, transport, packaging and insurance. They are due for payment net within 30 days from the date of invoice.

Indicative price quotations are based on the information available at the time of submission. The range of indicative prices is normally $\pm 20\%$.

Price quotations on price lists and brochures as well as price estimates are without guarantee.

If the Customer causes delays in the execution of the contract, Compar AG may adjust the prices accordingly.

The customer may only offset counterclaims with the written consent of Compar AG.

If the customer fails to meet the payment deadline, he shall pay interest on arrears of 5 per cent per annum from the due date without a reminder.

In the event of default in payment, Compar AG shall be entitled

a) to declare that all claims arising from the business relationship with the Client, even if they do not arise from the same legal relationship, shall become due immediately;

b) to set the client a reasonable period of grace for all payments due and, if the client does not pay the full amount due within this period, to declare the contracts cancelled and to reclaim the products and services supplied;

c) make the further performance of services (including the rectification of defects), even if they do not arise from the same legal relationship, dependent on appropriate securities from the customer, including advance payment.

5. Returns

Material returns require the consent of Compar AG and can only be made if the material is in perfect condition and in its original packaging and if it is a stock item. The customer is responsible for proper transport. The goods must be accompanied by the RMA form (Return Merchandise Authorisation). A reasonable charge will be made for any expenses incurred.

6. Customer's duty to inform

Customer shall draw Compar AG's attention in good time to any special technical requirements and to the statutory, official and other regulations at the place of destination, insofar as they are of significance.

7. Documentation

If the documentation is not included in the scope of services, the client may obtain it in the usual form against compensation.

If the customer requires documentation in special forms or in non-existent languages, this shall be agreed separately.

Deviations in the documentation, namely in descriptions and illustrations, are permissible provided that the documentation fulfils its purpose.

8. Use

The customer is responsible for the use of the products and services as well as the combination with other products, namely with IT or electrical devices and systems. The customer must exercise the necessary care and observe all instructions provided by the manufacturer and Compar AG. The client is obliged to pass on to users all information relevant to safety in an appropriate form.

9. Disposal

The Customer shall dispose of the products supplied after use at its own expense or transfer this disposal obligation to its customers.

The customer shall indemnify Compar AG against all disposal obligations, namely against any obligation to take back the products, against disposal costs and against corresponding claims by third parties.

10. Deadlines

Only deadlines guaranteed in writing shall be binding. Such dates shall be extended appropriately a) if Compar AG does not receive the information required for performance in good time, or if the customer subsequently changes such information;

b) if the client is in arrears with the work to be carried out by it or with the fulfilment of its contractual obligations, in particular if it fails to comply with payment terms;

c) if obstacles occur which are beyond the responsibility of Compar AG, such as natural events, mobilisation, war, riots, epidemics, pandemics, accidents and illness, significant operational disruptions, labour disputes, late or defective deliveries and official measures.

Compar AG may make partial deliveries.

In the event of delays, the customer shall grant Compar AG a reasonable period of time for subsequent fulfilment. If Compar AG fails to perform even by the expiry of the grace period, the customer shall be entitled to withdraw from the contract or to continue to demand performance of the contract. Compensation for damages as a result of delays in delivery shall be excluded.

11. Acceptance

Unless a special acceptance procedure has been agreed, the customer shall inspect all products and services himself.

Immediately upon receipt, the customer shall inspect the delivered products with regard to identity, quantity, transport damage and accompanying documents. As soon as possible, the customer shall also inspect the products and services for other defects.

Products and services shall be deemed to have been accepted if no notification of defects is received within 10 days of receipt of the delivery or if products and services are used economically for more than 10 working days.

Any defects must be reported in writing immediately after discovery.

12. Call-off orders

The customer is obliged to take delivery of the goods ordered.

If the parties have fixed a period of time for the delivery dates within which the customer can call off the goods, the customer must call off the goods by the last day at the latest. If the necessary information for the calculation of the period is missing, the time of the conclusion of the contract shall be assumed.

If the Customer does not call off the products in due time, Compar AG may set a reasonable deadline for the Customer to do so. If no call-off takes place within this period, Compar AG shall be entitled to deliver the products to the client without being requested to do so and to claim damages in addition to the price.

13. Cancellation, project termination

If the client cancels the order or reduces the scope of the order during the conception, design or execution phase or within an ongoing contractual relationship for reasons for which Compar AG is not responsible, Compar AG shall be entitled to demand full compensation from the client for the service owed under the contract.

14. Retention of title

The goods shall remain the property of Compar AG until payment has been made in full. The client undertakes, at the first request of Compar AG, to undertake the necessary cooperative actions for entry in the relevant retention of title register.

15. Warranty

Compar AG warrants that it will exercise the necessary care and that its products and services will fulfil the warranted characteristics. A warranty for used products (second-hand) or retrofit products is excluded.

Compar AG is not liable for the results which the customer intends to achieve with the products and services.

Excluded from the warranty are faults and malfunctions for which Compar AG is not responsible, such as natural wear and tear, force majeure, improper handling, interventions by the customer or third parties, excessive stress, unsuitable equipment, malfunctions caused by other machines and systems, unstable power supply, special climatic conditions or unusual environmental influences. The customer may not assert any claims due to an insignificant defect. Defects are insignificant if they do not impair the use of products and services.

In the event of significant defects, the customer shall grant Compar AG a reasonable period of grace to remedy the defect (rectification or replacement). For this purpose Compar AG must be granted free access to the premises or electronically via remote access. Dismantling and assembly, transport, packaging, travel and accommodation costs shall be borne by the customer. Replaced parts shall become the property of Compar AG.

The warranty periods shall be 12 months. They shall not be interrupted by the acknowledgement or rectification of a defect.

The warranty period shall commence on the date of delivery to the customer, irrespective of the date of commissioning/start-up.

If the rectification of defects fails, the customer is entitled to an appropriate price reduction. He may only declare cancellation of the contract if acceptance of the products or services is unreasonable. If Compar AG is demonstrably to blame for the defect, the Customer shall be entitled to compensation for the actual damage despite rectification of the defect, price reduction or cancellation of the contract, but limited to a maximum of 10 per cent of the value of the defective delivery.

16. Liability

Compar AG shall be liable within the scope of its liability insurance for personal injury and property damage demonstrably incurred by the Client through the fault of Compar AG. Further claims, namely for the conduct of auxiliary persons, are excluded.

Compensation for indirect damage, such as loss of profit and other financial losses, is completely excluded.

17. Intellectual property

Subject to any licence conditions to the contrary, the customer and his customers shall only have the right to use the software, the work results, the know-how, the data carriers and the documentation provided with the corresponding product, but not to sell, distribute, reproduce, extend or modify them independently.

Ownership and the right to further use shall remain with Compar AG or its licensors, even if the Customer subsequently modifies the software, work results or know-how records.

The Customer shall take the necessary measures to protect software, work results and documentation from unauthorised access or misuse by unauthorised persons.

The customer may make the necessary backup copies. He shall mark them accordingly and store them separately and securely.

18. Confidentiality

Both parties and their employees undertake not to disclose to third parties any information from the other's business area which is neither generally accessible nor generally known and to make every effort to prevent third parties from accessing this information. However, each party may continue to use in its traditional activity knowledge which it acquires in the course of business.

19. Data Protection

Personal data, in particular data on customers and employees, may be processed to the extent necessary for the conduct of business. Both parties shall observe the rules of data protection and take appropriate organisational and technical precautions. Compar AG's data protection declaration is available at www.compar.ch/datenschutzerklaerung.

Each party is responsible for the reliable protection of its own data and of data required for the provision of services.

20. Choice of law and place of jurisdiction

This legal relationship shall be governed by Swiss substantive law, excluding the conflict of laws and the Vienna Sales Convention. The place of performance and jurisdiction shall be the registered office of Compar AG. Compar AG may also bring an action before the court at the Customer's registered office.